

## DIN EN ISO 11393-3



ICS 13.340.50

Ersatz für  
DIN EN 381-3:1996-03**Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen –  
Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk (ISO 11393-3:2018);  
Deutsche Fassung EN ISO 11393-3:2018**

Protective clothing for users of hand-held chainsaws –  
Part 3: Test methods for footwear (ISO 11393-3:2018);  
German version EN ISO 11393-3:2018

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main –  
Partie 3: Méthodes d'essai pour chaussures (ISO 11393-3:2018);  
Version allemande EN ISO 11393-3:2018

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS)

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN ISO 11393-3:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 075-05-05 AA „Schutzkleidung gegen mechanische Einwirkung“ im DIN-Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

|                  |       |                          |
|------------------|-------|--------------------------|
| ISO 11393-1:2018 | siehe | DIN EN ISO 11393:2018-12 |
| ISO 17249        | siehe | DIN EN ISO 17249         |
| ISO 20344:2011   | siehe | DIN EN ISO 20344:2013-02 |

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 381-3:1996-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Begriffe „Beschädigung“ und „Durchtrennung“ wurden in Abschnitt 3 aufgenommen;
- b) Abschnitt 4 „Proben“ wurde an 6.2 angepasst;
- c) in Abschnitt 5 wurden die Festlegungen und die normative Verweisung spezifiziert;
- d) Unterabschnitt 6.2 „Prüfverfahren“ wurde überarbeitet und u. a. die Gesamtzahl an Schnitten vergrößert;
- e) Abschnitt 7 „Prüfbericht“ wurde spezifiziert;
- f) Anpassung an die aktuell gültigen Gestaltungsregeln.

## **Frühere Ausgaben**

DIN EN 381-3: 1996-03

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN ISO 11393-1:2018-12, *Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen — Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte (ISO 11393-1:2018); Deutsche Fassung EN ISO 11393-1:2018*

DIN EN ISO 17249, *Sicherheitsschuhe mit Schutzwirkung gegen Kettensägenschnitte*

DIN EN ISO 20344:2013-02, *Persönliche Schutzausrüstung — Prüfverfahren für Schuhe (ISO 20344:2011); Deutsche Fassung EN ISO 20344:2011*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Schutzkleidung für die Benutzer  
von handgeführten Kettensägen —  
Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk  
(ISO 11393-3:2018)

Protective clothing for users of hand-held chainsaws —  
Part 3: Test methods for footwear  
(ISO 11393-3:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs  
de scies à chaîne tenues à la main —  
Partie 3: Méthodes d'essai pour chaussures  
(ISO 11393-3:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. August 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

## Inhalt

|                                                                                              | Seite |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Europäisches Vorwort .....                                                                   | 3     |
| Vorwort .....                                                                                | 4     |
| Einleitung .....                                                                             | 6     |
| 1 Anwendungsbereich .....                                                                    | 7     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                               | 7     |
| 3 Begriffe .....                                                                             | 7     |
| 4 Proben .....                                                                               | 7     |
| 5 Überprüfung des Schutzbereichs .....                                                       | 8     |
| 5.1 Messkörper für geschnürtes Schuhwerk .....                                               | 8     |
| 5.2 Verfahren .....                                                                          | 8     |
| 6 Prüfung des Schnittwiderstands .....                                                       | 9     |
| 6.1 Prüfeinrichtung .....                                                                    | 9     |
| 6.1.1 Prüfstand .....                                                                        | 9     |
| 6.1.2 Aufspannvorrichtungen für Schuhwerk .....                                              | 9     |
| 6.1.3 Füllmaterial für Schuhwerk .....                                                       | 10    |
| 6.2 Prüfverfahren .....                                                                      | 10    |
| 6.2.1 Allgemeines .....                                                                      | 10    |
| 6.2.2 Schnitte im Vorderfußbereich .....                                                     | 12    |
| 6.2.3 Schnitte im Mittelfußbereich .....                                                     | 13    |
| 6.2.4 Schnitte im Beinbereich .....                                                          | 14    |
| 6.2.5 Zusätzliche Schnitte bei Schuhwerk mit Zehenkappen, die nicht aus Stahl bestehen ..... | 16    |
| 7 Prüfbericht .....                                                                          | 16    |